

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 14

25 février 2003

S o m m a i r e

Règlement ministériel du 15 septembre 2002 ayant pour objet de fixer les unités de valeur et les modules ainsi que les grilles horaires des formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (BTS) offerte au lycée technique de Commerce et de Gestion	230
Arrêté grand-ducal du 6 décembre 2002 autorisant Madame Wilhelmine TOEPP à changer son prénom actuel en celui de « Philomène »	235
Armée – Examens.	236
Entreprises d'assurances – Agents d'assurances agréés et agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de décembre 2002	236
Entreprises d'assurances – « AXA ASSURANCES LUXEMBOURG S.A. » - Agrément du directeur	238
Entreprises d'assurances – « AXA ASSURANCES VIE LUXEMBOURG S.A. » - Agrément du directeur	238
Entreprise des Postes et Télécommunications – Examens de fin de stage – Examens de promotion .	238
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Conseil Supérieur des Personnes Handicapées - Nominations	238
Office National du Remembrement – Geplante Flurneuordnung in Bous	238
Remembrement des Biens Ruraux – Projet de remembrement envisagé dans la commune du Lac de la Haute-Sûre.	239
Santé – Art de guérir – Médecine vétérinaire	240

Règlement ministériel du 15 septembre 2002 ayant pour objet de fixer les unités de valeur et les modules ainsi que les grilles horaires des formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (BTS) offerte au lycée technique Ecole de Commerce et de Gestion.

La Ministre de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche,

Vu la loi modifiée du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue, notamment l'article 27;

Vu le règlement grand-ducal du 29 novembre 1991 concernant l'organisation de formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (BTS);

Vu le règlement ministériel du 8 septembre 1998 concernant l'organisation des études et de la promotion des étudiants des formations sanctionnées par l'obtention du brevet de technicien supérieur (B.T.S.);

Arrête:

Art. 1^{er}. Pour les sections Comptabilité/Gestion d'entreprise, Marketing/Commerce international et Secrétariat/Bureautique, de la formation sanctionnée par l'obtention du brevet de technicien supérieur (BTS) offerte au lycée technique Ecole de Commerce et de Gestion, les unités de valeur et les modules, ainsi que les grilles des horaires sont approuvés dans la forme ci-annexée.

Art. 2. Le présent règlement, valable à partir de l'année scolaire 2002/2003, sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 15 septembre 2002.

*La Ministre de la Culture, de l'enseignement
supérieur et de la Recherche,*
Erna Hennicot-Schoepges

GRILLEHoraire 2002-2003
BTS SECRETARIAT-BUREAUTIQUE
Première année

ENSEIGNEMENT	Leçons	U.V.	Modules
FRANCAIS	3	1	1
ANGLAIS	3	1	1
ALLEMAND	3	1	1
4E LANGUE (LUXEMBOURGEOIS OU AUTRE LANGUE)	2	1	1
ECONOMIE ET DROIT		1	
Economie et actualité	2		1
Economie de l'entreprise	3	1	
Droit appliqué	2		1
Eléments de gestion appliquée	2		1
BUREAUTIQUE		1	
Technologies de l'information et de la communication	2		1
Tableur	2		1
Publication assistée par ordinateur	1		1
TRAITEMENT DE TEXTE ET DE CORRESPONDANCE		1	
Traitement de texte	2		1
Communication des affaires française	1		1
Communication des affaires anglaise	1		1
Communication des affaires allemande	1		1
STAGE ET RELATIONS HUMAINES		1	
Stage			1
Relations humaines	1		1
TOTAL	31	8	17

Cours de luxembourgeois obligatoire pour les étudiants ne parlant pas le luxembourgeois; les autres étudiants choisiront une 4^e langue ou un cours de renforcement dans l'une des 3 autres langues obligatoires.

Cours de mise à niveau obligatoire (à déterminer sur dossier) en étude du clavier sur ordinateur (1 heure) et en traitement de texte (1 heure).

GRILLE HORAIRE 2002-2003
BTS SECRETARIAT-BUREAUTIQUE

Deuxième année

ENSEIGNEMENT	Leçons	U.V.	Modules
FRANCAIS	3	1	1
ANGLAIS	3	1	1
ALLEMAND	3	1	1
4E LANGUE (LUXEMBOURGEOIS OU AUTRE LANGUE)	2	1	1
ECONOMIE ET DROIT		1	
Economie et actualité	2		1
Economie de l'entreprise	2		1
Droit appliqué	2		1
Eléments de gestion appliquée	2		1
BUREAUTIQUE		1	
Publication assistée par ordinateur	2		1
Système de gestion de bases de données	2		1
Organisation	1		1
TRAITEMENT DE TEXTE ET DE CORRESPONDANCE		1	
Traitement de texte	2		1
Communication des affaires française	1		1
Communication des affaires anglaise	1		1
Communication des affaires allemande	1		1
STAGES ET PROJETS		1	
Stage			1
Relations humaines	1		1
STAGE TRAVAIL ET SOUTENANCE RAPPORT		1	1
TOTAL	30	9	18

Cours de luxembourgeois obligatoire pour les étudiants ne parlant pas le luxembourgeois; les autres étudiants choisiront une 4^e langue ou un cours de renforcement dans l'une des 3 autres langues obligatoires.

Tous les étudiants participent à un projet pratique interdisciplinaire (ex. organisation de séminaire, ...)

GRILLE HORAIRE 2002-2003
BTS MARKETING - COMMERCE INTERNATIONAL

Première année

ENSEIGNEMENT	Leçons	U.V.	Modules
LANGUES*	6	2	2 ou 3
ECONOMIE ET DROIT		1	
Economie et actualité	2		1
Economie de l'entreprise	1		1
Droit appliqué	2		1
TECHNIQUES ET OUTILS DE GESTION		1	
Comptabilité et fiscalité	4		1
Mathématiques et statistiques	1		1
Mathématiques appliquées	1		1
Technologies de l'information et de la communication	2		1
MARKETING MANAGEMENT		1	
Principes de base de marketing	3		1
Politiques, stratégies et tactiques	2		1
OUTILS DE MARKETING		1	
Publicité	1		1
Etudes de marché	3		1
TECHNIQUES DU COMMERCE INTERNATIONAL	2	1	1
STAGE ET PROJETS		1	
Stage			1
Projets			1
TOTAL	30	8	16 ou 17

*Ad langues: L'école peut offrir les trois formules suivantes:

Formule A:			
Anglais	2	1	1
Français et Allemand		1	
Français	2		1
Allemand	2		1

Formule B:			
Anglais	3	1	1
Français	3	1	1

GRILLE HORAIRE 2002-2003
BTS MARKETING - COMMERCE INTERNATIONAL
Deuxième année

ENSEIGNEMENT	Leçons	U.V.	Modules
LANGUES*	6	2	2 ou 3
ECONOMIE ET DROIT		1	
Economie et actualité	2		1
Economie de l'entreprise	1		1
Droit de la consommation et droit de la concurrence	2		1
TECHNIQUES ET OUTILS DE GESTION		1	
Mathématiques et statistiques	1		1
Mathématiques appliquées	1		1
Technologies de l'information et de la communication	3		1
MARKETING MANAGEMENT		1	
Politiques, stratégies et tactiques	1		1
Force de vente	3		1
Publicité	3		1
COMMERCE INTERNATIONAL		1	
Techniques du commerce international	3		1
Pratiques du commerce international	2		1
STAGE ET RELATIONS HUMAINES		1	
Stage			1
Relations humaines	2		1
STAGE TRAVAIL ET SOUTENANCE RAPPORT		1	1
TOTAL	30	8	16 ou 17

*Ad langues: L'école peut offrir les trois formules suivantes:

Formule A:			
Anglais	2	1	1
Français et Allemand		1	
Français	2		1
Allemand	2		1

Formule B:			
Anglais	3	1	1
Français	3	1	1

GRILLE HORAIRE 2002-2003
BTS COMPTABILITE ET GESTION D'ENTREPRISE

Première année

ENSEIGNEMENT	Leçons	U.V.	Modules
LANGUES*	6	2	2 ou 3
ECONOMIE		1	
Economie et actualités	2		1
Economie de l'entreprise	3		1
Placements financiers	2		1
DROIT ET FISCALITE		1	
Droit appliqué	2		1
Techniques fiscales	5		1
COMPTABILITE ET CONTRÔLE DE GESTION		1	
Comptabilité générale et comptabilité générale informatisée	4		1
Logistique et gestion des stocks	1		1
Comptabilité analytique d'exploitation	2		1
INFORMATIQUE ET TECHNIQUES QUANTITATIVES DE GESTION		1	
Technologies de l'information et de la communication	3		1
Mathématiques et statistiques	1		1
Mathématiques appliquées	1		1
STAGE ET PROJETS		1	
Stage			1
Projets			1
TOTAL	32	7	15 ou 16

Note: Mise à niveau pour débutants en comptabilité: 3 heures

*Ad langues: L'école peut offrir les trois formules suivantes:

Formule A:			
Anglais	2	1	1
Français et Allemand		1	
Français	2		1
Allemand	2		1

Formule B:			
Anglais	3	1	1
Français	3	1	1

N.B. Des cours de mise à niveau peuvent être organisés par l'école.

GRILLE HORAIRE 2002-2003
BTS COMPTABILITE ET GESTION D'ENTREPRISE
Deuxième année

ENSEIGNEMENT	Leçons	U.V.	Modules
LANGUES*	6	2	2 ou 3
ECONOMIE		1	
Economie et actualités	2		1
Gestion des ressources humaines	1		1
Marketing	2		1
DROIT ET FISCALITE		1	
Droit de la consommation et droit de la concurrence	1		1
Techniques fiscales	5		1
COMPTABILITE ET ANALYSE COMPTABLE		1	
Comptabilité générale et comptabilité générale informatisée	3		1
Comptabilités spéciales	3		1
Analyse comptable et financière	2		1
INFORMATIQUE ET TECHNIQUES QUANTITATIVES DE GESTION			1
Technologies de l'information et de la communication	2		1
Mathématiques et statistiques	1		1
Mathématiques appliquées	1		1
Gestion prévisionnelle et contrôle de gestion	3		1
STAGE		1	1
STAGE TRAVAIL ET SOUTENANCE RAPPORT		1	1
TOTAL	32	8	16 ou 17

*Ad langues: L'école peut offrir les trois formules suivantes:

Formule A:			
Anglais	2	1	1
Français et Allemand		1	
Français	2		1
Allemand	2		1

Formule B:			
Anglais	3	1	1
Français	3	1	1

Arrêté grand-ducal du 6 décembre 2002 autorisant Madame Wilhelmine TOEPP à changer son prénom actuel en celui de «Philomène».

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Madame Wilhelmine Toepp, née le 12 septembre 1957 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-8371 Hobscheid - 19, rue de Steinfort, sollicitant l'autorisation de changer son prénom actuel en celui de «Philomène»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Madame Wilhelmine Toepp est autorisée à changer son prénom actuel en celui de «Philomène».

Art. 2. Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,
Luc Frieden

Palais de Luxembourg, le 6 décembre 2002.
Henri

Armée. – Examens. – Il est porté à la connaissance des intéressés que des examens-concours d'admission à la carrière de sous-officier de carrière de l'armée auront lieu aux mois de juillet et août 2003.

- Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen de promotion dans la carrière du sous-officier de carrière de l'armée aura lieu au mois de novembre 2003.
- Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen-concours d'admission à la carrière de sous-officier de la musique militaire aura lieu au mois d'octobre 2003.
- Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen d'orchestre dans la carrière du sous-officier de la musique militaire aura lieu au mois de novembre 2003.
- Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen-concours d'admission à la carrière de caporal de carrière de l'armée aura lieu au mois de juillet 2003.
- Il est porté à la connaissance des intéressés que des examens d'admission définitive à la carrière d'artisan-fonctionnaire de l'armée auront lieu aux mois de mars et septembre 2003.

Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de décembre 2002.

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date de l'agrément
Lett Philippe, Schouweiler	AGF ASSURANCES	04.12.2002
Barata Loures Carlos Manuel, Roeser	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE ING LIFE	20.12.2002
Bastin Marie-Cécile ép. Chapelle, Luxembourg	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE ING LIFE	20.12.2002
Biesdorf Thomas, Luxembourg	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE ING LIFE	20.12.2002
Deltour Christian, Luxembourg	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE ING LIFE	20.12.2002
Di Martinelly Michel, Luxembourg	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE ING LIFE	20.12.2002
Kemp René, Luxembourg	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE ING LIFE	20.12.2002
Majerus Laurent, Luxembourg	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE ING LIFE	20.12.2002
Matos Helena, Luxembourg	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE ING LIFE	03.12.2002

Nizet Anne-Sophie, Luxembourg	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE ING LIFE	20.12.2002
Reuter Daniel, Schlindermanscheid	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE ING LIFE	20.12.2002
Roose Isabelle, Luxembourg	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE ING LIFE	20.12.2002
Schmit Robert, Luxembourg	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE ING LIFE	20.12.2002
Schumacher Joé, Kaundorf	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE ING LIFE	20.12.2002
Voos Pierre, Kockelscheuer	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE ING LIFE	20.12.2002
Vion Nathalie, Luxembourg	DEXIA LIFE & PENSIONS	20.12.2002
Hoeltgen Jean, Noerdange	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	10.12.2002
Kieffer Romain, Niederpallen	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE VIE	19.12.2002
Goethals Viviane ép. Stempel, Reuler	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE VIE	05.12.2002
Wagner Jean, Meispelt	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE VIE	19.12.2002

Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de décembre 2002.

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date du retrait</i>
Jauquet Denis, Eischen	AXA ASSURANCES VIE	19.12.2002
Wagner Nico, Blaschette	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	19.12.2002
Goethals Viviane ép. Stempel, Reuler	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	05.12.2002
Hoffmann Alex, Steinheim	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	20.12.2002
Scaut Josiane ép. Schneider, Dudelange	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	19.12.2002
Weis Mireille, Mamer	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	19.12.2002
Barata Loures Carlos Manuel, Roeser	IMPERIO	20.12.2002
Reuter Emile, Crauthem	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE VIE	19.12.2002
Hoeltgen Jean, Noerdange	WINTERTHUR EUROPE ASSURANCES	05.12.2002
Collé Pierre, Marnach	ZURICH ZURICH EUROLIFE	05.12.2002
Dos Santos Figueiredo José, Strassen	ZURICH	31.12.2002

Entreprises d'assurances. – «AXA ASSURANCES LUXEMBOURG S.A.» – Agrément du directeur. –

En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 5 février 2003 Monsieur Stéphane *Slits* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances «AXA ASSURANCES LUXEMBOURG S.A.», en remplacement de Monsieur Pierre *Bultez*.

Entreprises d'assurances. – «AXA ASSURANCES VIE LUXEMBOURG S.A.» – Agrément du

directeur. – En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 4 février 2003 Monsieur Stéphane *Slits* a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «AXA ASSURANCES VIE LUXEMBOURG S.A.», en remplacement de Monsieur Pierre *Bultez*.

Entreprise des Postes et Télécommunications. – Examens de fin de stage. – L'Entreprise des Postes et Télécommunications organisera le 7 novembre 2003 un examen de fin de stage de la formation spéciale pour la carrière de l'expéditionnaire administratif ainsi que le 5 novembre 2003 un examen de fin de stage de la formation spéciale pour la carrière du rédacteur.

Entreprise des Postes et Télécommunications. – Examens de promotion. – L'Entreprise des Postes et Télécommunications organisera au deuxième semestre de l'année 2003 les examens de promotion suivants:

Date prévue:	Nature de l'épreuve:
17.10.2003	examen pour les fonctions de facteur aux écritures, de facteur aux écritures principal et de premier facteur aux écritures principal;
21.10.2003 22.10.2003	examen pour les fonctions de commis technique, de commis technique principal et de premier commis technique principal;
12.11.2003 19.11.2003	examen pour les fonctions de commis, de commis principal et de premier commis principal;
14.11.2003	examen pour la fonction de facteur dirigeant;
28.11.2003 05.12.2003	examen pour les grades supérieurs de la carrière du rédacteur;
01.12.2003 02.12.2003	examen pour les grades supérieurs de la carrière de l'ingénieur-technicien;
12.12.2003	examen pour les fonctions de facteur comptable et de facteur comptable principal.

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse. – Conseil Supérieur des personnes handicapées. – Nominations. – Par arrêté ministériel du 10 février 2003, Madame Suzette *Gallion-Meyer*, assistante sociale auprès du service pour personnes handicapées du Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse, a été nommée membre effectif au Conseil Supérieur des personnes handicapées en remplacement de Monsieur Pierre *Campagna*, démissionnaire, dont elle achève le mandat.

Office National du Remembrement

Geplante Flurneueordnung in Bous

Einladung zur Generalversammlung

Alle Eigentümer und Eigentümer ohne Nutzungsrecht von Grundstücken, gelegen in den Sektionen A, B, und C der Gemeinde Bous, einem Teil der Sektion C der Gemeinde Dalheim, einem Teil der Sektionen A und B der Gemeinde Remich, einem Teil der Sektion A der Gemeinde Stadtbredimus sowie einem Teil der Sektion A der Gemeinde Waldbredimus, welche innerhalb des festgelegten Flurneueordnungsperimeters liegen, werden hiermit gebeten der Generalversammlung der Syndikatsgenossenschaft für das Flurneueordnungsverfahren Bous beizuwohnen. Die Generalversammlung findet statt am:

Freitag, den 4. April 2003, um 14.00 Uhr
in der «Salle Polyvalente» der Gemeinde Bous, rue de Stadtbredimus in Bous

In der Generalversammlung wird über die Durchführung des geplanten Flurneuordnungsverfahrens abgestimmt.

Gemäß Artikel 19 des novellierten Gesetzes vom 25. Mai 1964 betreffend die Flurneuordnung verfügen alle Eigentümer und Eigentümer ohne Nutzungsrecht (Nackteigentümer) über eine Stimme. Jeder Eigentümer besitzt nur eine Stimme auch wenn er, zusätzlich zu seinem Eigentumsrecht, über ein Eigentumsrecht ohne Nutzungsrecht verfügt.

Für Grundstücke, die Ehepaaren gehören, gilt, unabhängig vom Inhalt des Heiratsvertrags, daß jeder Ehepartner über gleiche Teile der Fläche der Grundstücke innerhalb des Flurneuordnungssperimeters verfügt und daß jeder Ehepartner eine Stimme besitzt.

Gemäß Artikel 19 und 49 des obengenannten Gesetzes kann jeder Beteiligte sich durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen. Die Frist für alle Eigentümer sich durch einen Beauftragten, mittels einer schriftlichen Vollmacht, vertreten zu lassen läuft am 24. März 2003 ab.

Niemand darf mehr als zwei Personen vertreten.

Eine Ausnahme ist nur bei Gesamthandeigentum zulässig, wo sich sämtliche Gesamthandeigentümer (copropriétaires) durch einen einzigen Beauftragten vertreten lassen müssen.

Der Beauftragte muß selbst zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt sein. Es kann jedoch nur eine einstimmige Meinung die Gesamthandeigentümer vertreten. Bei geteilter Meinung können die Gesamteigentümer nicht an der Abstimmung der Generalversammlung teilnehmen.

Artikel 18 des Gesetzes über die Flurneuordnung besagt, daß Beteiligte, die zur Generalversammlung nicht erscheinen und sich nicht durch einen Beauftragten vertreten lassen, sowie Beteiligte, die an der Abstimmung nicht teilnehmen, behandelt werden, als seien sie mit der Durchführung der Flurneuordnung einverstanden. Niemand kann sich darauf berufen, dass ihm keine persönliche Einladung zugegangen ist.

Luxemburg, den 21. Februar 2003.

Der Präsident des O.N.R.,
Charles Konnen

REMEMBREMENT DES BIENS RURAUX

Projet de remembrement envisagé dans la commune du Lac de la Haute-Sûre

Convocation pour l'assemblée générale

Les propriétaires et nus-propriétaires de terrains situés dans le périmètre de remembrement, d'une partie des sections cadastrales A, B, C, E de la commune du LAC de la HAUTE-SÛRE et d'une partie des sections D et E de la commune de WINSELER, sont informés que l'assemblée générale de l'Association syndicale du remembrement de la commune du Lac de la Haute-Sûre, en vue de se prononcer sur le remembrement projeté, a été fixée au

vendredi 28 mars 2003, au Centre Culturel de BAVIGNE, à 14.00 heures

L'assemblée générale se prononce, en outre, sur le mode de remembrement.

Conformément à l'article 19 de la loi modifiée du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux, tout propriétaire et nu-propriétaire a une voix. Un propriétaire ne peut avoir qu'une voix, même s'il dispose en plus d'un droit de propriété, d'un droit de nue-propriété.

Pour les immeubles appartenant à des conjoints, quel que soit leur régime matrimonial, chaque conjoint est censé posséder une part égale de la superficie des immeubles compris dans le remembrement de leur chef et chacun dispose d'une voix.

Conformément aux articles 19 et 49 de la loi modifiée du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux, tout propriétaire et nu-propriétaire peut se faire représenter à l'assemblée générale par un mandataire. Nul ne peut représenter par procuration plus de deux personnes, excepté le cas des propriétés indivises, où un seul mandataire représente l'ensemble des indivisaires. Tout mandataire doit avoir qualité personnelle pour assister à l'assemblée générale.

Pour les immeubles en indivision, les indivisaires ont ensemble une seule voix qui est exprimée à l'assemblée générale par un intéressé mandaté par la majorité des indivisaires. Pour le calcul de cette majorité, chaque indivisaire est censé disposer d'une part égale dans la surface de la propriété indivise. En cas de partage des voix sur la proposition de remembrement, les indivisaires ne prennent pas part au vote à l'assemblée générale.

**Les mandats doivent être envoyés à l'Office national du remembrement avant
le 17 mars 2003, le timbre postal faisant foi.**

Conformément à l'article 18 de la loi modifiée du 25 mai 1964 concernant le remembrement des biens ruraux, les intéressés qui ne comparaissent pas à l'assemblée générale et qui ne se font pas représenter par un mandataire, ainsi que ceux qui s'abstiennent du vote, sont censés acquiescer au remembrement.

Aucun recours n'est ouvert aux intéressés pour défaut de réception de la convocation individuelle pour l'assemblée générale.

Luxembourg, le 24 février 2003.
*Le Président de l'Office national du
Remembrement*
Charles Konnen

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 6 février 2003, Monsieur le Dr Markus Vogel, né le 3 octobre 1963, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Santé. – Médecine vétérinaire. – Par arrêté ministériel du 6 février 2003, Monsieur le Dr André Maîtrejean, né le 22 août 1960, a été autorisé à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.
